

Министерство образования и науки Российской Федерации  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования  
 «Владимирский государственный университет  
 имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
 (ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ  
 Проректор  
 по образовательной деятельности  
 А.А. ПАНФИЛОВ  
 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Направление подготовки 15.03.04 АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ  
 ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ

Профиль подготовки

Уровень высшего образования Прикладной бакалавриат

Форма обучения \_\_\_\_\_ очная \_\_\_\_\_

семестр	Трудоемкость зач. ед. час.	Лекций, час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экс./зачет)
1	2/72		36		36	зачет
2	2/72		36		36	зачет
3	2/72		36		36	зачет
4	3/108		36		36	экзамен/36 час
итого	9/324		144		144	Зачет, зачет, зачет, экзамен/36 час

Владимир 2016

46

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Общая цель овладения иностранным языком (французским) в курсе бакалавриата заключается в формировании зрелой гражданской личности, обладающей системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, и отвечающей вызовам современного общества в условиях конкуренции на рынке труда.

В рамках указанной общей цели приоритетными являются такие качества будущих бакалавров, как:

способность эффективно осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях,

конкурентоспособность, стремление к самосовершенствованию в постоянно меняющемся многоязычном и поликультурном мире,

мобильность и гибкость в решении задач производственного и научного плана, потребность в самообразовании.

В учебном процессе общая цель курса «Иностранный язык (французский)» состоит в том, чтобы помочь студентам овладеть умениями учиться, думать критически и высказывать суждения по проблеме.

Конечная цель курса овладения иностранным языком (французским) заключается в формировании межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции, которая представлена перечнем взаимосвязанных и взаимозависимых компетенций, представленных в формате умений.

Задачи курса состоят в последовательном овладении студентами совокупностью компетенций. Перечисленные компетенции раскрывают спектр задач, которые решаются в рамках компетентного подхода и, в значительной мере, детерминируют расстановку акцентов в курсе овладения иностранным языком (французским) как в содержательном, так и в технологическом плане.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык (французский)» реализуется в рамках базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата по направлению подготовки 15.03.04 АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ

### **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Выпускник должен обладать следующими общеобразовательными компетенциями:*

**ОК-3** способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

*В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:*

#### **1. Знать:**

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);

#### **2. Уметь:**

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;
- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;
- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя

стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;

- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

### **3. Владеть:**

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов ;
- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.
- стратегиями проведения сопоставительного анализа культур различных стран;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ФРАНЦУЗСКИЙ).

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 9 зачётных единиц, 324 часа

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости и форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС		
1	МОЯ БИОГРАФИЯ. Семья. Семейные обязанности Друзья. Хобби. Встреча. Знакомство. Описание людей (внешность, характер, профессии)	1	1-4		8			8	2/25%	Рейтинг-контроль 1
2	ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ. Роль инострannого языка в современном мире Французский язык и франкофония.	1	5-8		8			8	2/25%	Рейтинг-контроль 2
3	УНИВЕРСИТЕТ И СТУДЕНЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ Владимирский государственный университет Знаменитые университеты России, Франции. Жизнь студентов в России и за рубежом	1	9-13		10			10	2/20%	Рейтинг-контроль 3
4	ГОРОД, В КОТОРОМ Я УЧУСЬ. История города Достопримечательности Современный облик города	1	13-18		10			10	2/20%	
<b>Всего</b>					<b>36</b>			<b>36</b>	<b>8/22%</b>	<b>Зачёт</b>
1	РОССИЯ Географическое положение. Политическая система, государственные символы. Национальные традиции и обычаи России. Родной край.	2	1-6		12			12	3/25%	Рейтинг-контроль 1



2	<p>ФРАНЦИЯ И ФРАНКОЯЗЫЧНЫЕ СТРАНЫ</p> <p>Географическое положение, Политическая система, государственные символы Франции. Заморские территории Франции.</p>	2	7-12	12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 2
3	<p>ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА</p> <p>Регионы Франции</p> <p>Национальные традиции и обычай Франции. Праздники Франции.</p> <p>Виды презентаций и выступлений.</p>	2	13-18	12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за семестр</b>				<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
1	<p>АННОТИРОВАНИЕ, РЕФЕРИРОВАНИЕ ТЕКСТОВ</p> <p>Знакомство с периодическими изданиями по специальности, с отраслевыми словарями. Виды чтения: изучающее, ознакомительное, просмотровое</p> <p>Чтение профессионально ориентированных текстов</p>	3	1-6	12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 1
2	<p>Виды чтения: изучающее, ознакомительное, просмотровое. Обучение аннотированию и реферированию текстов.</p> <p>Составление рефератов и аннотаций профессионально ориентированных текстов</p>	3	7-12	12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 2
3	<p>СОСТАВЛЕНИЕ ТЕЗИСОВ, ПРЕЗЕНТАЦИЙ</p> <p>Обучение выступлению на заданную профессиональную тему. Составление тезисов выступления. Презентация</p> <p>Подготовка презентации</p> <p>Представление и обсуждение</p>	3	13-18	12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за семестр</b>				<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>

1	ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА Деловое письмо. Содержание делового письма: обращение, отправитель, получатель, тема письма. Виды деловых писем	4	1-6	12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 1
2	УСТРОЙСТВО НА РАБОТУ Отбор кандидатов. La lettre de motivation. Curriculum vitae. Собеседование. Чтение профессионально ориентированных текстов	4	7-12	12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 2
3	ПРЕДПРИЯТИЕ Посещение фирмы, знакомство с ее структурой Персонал, профессии, должности, отделы. Общение на предприятии. Этика деловых отношений. Ведения переговоров, телефонные переговоры.	4	13-18	12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за семестр</b>				36		36	9/25%	Экзамен 36 час
<b>Всего</b>				144		144	35/24%	Зачет, зачет, зачет, экзамен/ 36 час

### 1 курс

**1-й семестр:** базовый курс: повседневно-бытовая сфера общения и учебно-познавательная сфера общения (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере повседневного общения, коммуникативные умения в учебно – познавательной сфере общения).

Исходный уровень: A<sub>1</sub>.

Конечный уровень: A<sub>1+</sub>.

Рецептивные виды речевой деятельности.

Аудирование и чтение

- *Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:* несложные публицистические и общественно-политические тексты по обозначенной тематике;
- *Детальное понимание текста:* частные письма.

### Продуктивные виды речевой деятельности

**Говорение:** монолог - описание (отеля, видов деятельности, хобби и т.д.); монолог-сообщение (о личных планах на будущее и т.д.); диалог-расспрос (о предпочтениях в еде, досуге, хобби и т.д.).

**Письмо:** электронные письма личного характера, служебные записки.

**В конце семестра проводится зачет**

**2-й семестр:** базовый курс учебно-познавательная сфера общения и социально-культурная сфера общения (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в учебно – познавательной сфере общения).

основной курс (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере официально-делового и обще-профессионального общения)

Исходный уровень: умения уровня A<sub>1+</sub>.

Конечный уровень: A<sub>2</sub> - . A<sub>2+</sub>

### Рецептивные виды речевой деятельности

#### Аудирование и чтение

- *Понимание основного содержания текста:* статьи, инструкции, обзоры, корреспонденция (письма и т.д.), реклама, блоги/ веб-сайты, информационные буклеты о предприятиях; публицистические (медийные) тексты по обозначенной проблематике;
- *Понимание запрашиваемой информации:* прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по обозначенной проблематике;
- *Детальное понимание текста:* публицистические (медийные) тексты, прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по обозначенной проблематике.
- *Понимание запрашиваемой информации:* интервью с известными участниками студенческих программ, их менеджерами

### Продуктивные виды речевой деятельности

**Говорение:** монолог-описание своего вуза, монолог-сообщение о своей студенческой деятельности; монолог- описание, монолог-сообщение и диалог-расспрос (об увиденном, прочитанном); диалог-обмен мнениями (по обозначенной проблематике)

**Письмо:** запись тезисов выступления о своем вузе; запись основных мыслей и фактов из текстов по изучаемой проблематике; заполнение форм и бланков для участия в



студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты, заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т. д.); письменные проектные задания (презентации, буклеты, рекламные листовки, коллажи, постеры, отчёты и т.д.)

***В конце семестра проводится зачёт***

**По окончании I курса студенты овладевают умениями на уровне A<sub>2+</sub> во всех видах речевой деятельности.**

***Умения в области аудирования:***

- понимать *основное содержание* коротких диалогов / сообщений в пределах обозначенных тем;
- понимать *общую тему* публичного выступления отдельных лиц;
- понимать *сообщения* в звуковом варианте по *Интернету*;
- понимать *основные положения* по ходу презентации проекта сокурсниками;
- понимать *описание продукта* в рекламном сообщении;

***Умения в области чтения:***

- выделять *реалии, факты, даты, имена* в текстах;
- понимать *описание* города / региона / страны в *путеводителе*;
- понимать *основные биографические данные* об известных деятелях;
- понимать содержание афишных объявлений по отрасли в разных странах.

***Умения в области говорения:***

- сообщить / узнать личные данные о себе/ партнере по учебе;
- рассказать о себе, семье / о достопримечательностях /;
- рассказать / расспросить о личных интересах, предпочтениях;
- высказать мнение в беседе о книге;
- сделать презентацию по заданной теме;
- оценить вопросник / результаты опроса в группе.

***Умения в области письма:***

- описать в частном письме свои успехи в формате *электронной почты*;
- написать биографию в *электронном виде*;
- написать статью в студенческую *газету*;
- обосновать мотивы выбора темы доклада;
- составить тезисы для презентации содержания проекта;
- написать план своего выступления по материалам интернет-сайта
- написать поздравление / приглашение по *электронной почте*;

## II Курс

**3-й и 4-й семестры:** основной курс и профессионально ориентированный курс (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере официально-делового и обще-профессионального общения; коммуникативные умения в сфере делового и профессионально - ориентированного общения)

Исходный уровень: A<sub>2+</sub>.

Конечный уровень: умения уровня B<sub>1</sub>- B<sub>1+</sub>.

### Рецептивные виды речевой деятельности

#### Аудирование и чтение

- *Понимание основного содержания:* публицистические тексты об истории, характере, перспективах развития профессиональной отрасли; тексты - интервью со специалистами данной профессиональной области;
- *Понимание запрашиваемой информации:* популярные и прагматические тексты (статьи, справочники, объявления о вакансиях и т.д.);
- *Детальное понимание текста:* популярные и прагматические тексты по проблемам данной бизнеса/отрасли.

### Продуктивные виды речевой деятельности

**Говорение:** монолог-описание (функциональных обязанностей /квалификационных требований); монолог - сообщение (о выдающихся деятелях отрасли и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста /возможностей личностного развития; диалог - интервью/собеседование при приеме на работу.

**Письмо:** написание CV; деловой корреспонденции (сопроводительное письмо, письмо-запрос, служебная записка и т.д.), тезисов письменного доклада.

**По окончании II курса студенты овладевают умениями на уровне B<sub>1+</sub> во всех видах речевой деятельности.**

#### *Умения в области аудирования:*

- понимать достаточно объемное приветствие на открытии студенческой научно-практической конференции;
- понимать разные точки зрения нескольких участников общения;
- понимать новые акценты в презентации технологии / продукции;
- понимать аргументы участников дискуссии по знакомой теме;
- понимать суть беседы о ситуации с подготовкой специалистов отрасли;

#### *Умения в области чтения:*

- понимать точку зрения автора аналитической статьи;

- понимать темы газетных статей по заголовкам;
- понимать темы разделов рекламной брошюры о профессиональной подготовке;
- понимать данные об условиях работы по конкретной профессии;
- понимать изложение основных направлений деятельности международных организаций / совместных предприятий;
- понимать газетные объявления (спрос на специалистов);
- понять позиции разных авторов на одну проблему;
- понимать выводы, сделанные автором текста.

***Умения в области говорения:***

- передать общее содержание статьи / интервью / сообщения;
- изложить сюжет и последовательность событий прочитанного;
- уточнить позицию собеседника по обсуждаемому вопросу;
- выразить собственную точку зрения на проблему (например, поиск места работы, и т.д.);
- высказать несогласие с позицией собеседника;
- описать деловые качества современного специалиста;

***Умения в области письма:***

- писать деловые письма (например: письмо-заказ, письмо-рекламация, письмо-реклама);
- написать резюме на основе серии статей одной тематики (в рамках изучаемых тем);
- записать вопросы для встречи с представителем международной организации;
- обобщить результаты анкетирования (опроса) о перспективных профессиях;
- подготовить тезисы устного сообщения по интересующей теме;
- письменно обобщить информацию из нескольких источников.
- заполнить анкету / опросный лист;
- написать вопросы для интервью в формате электронной почты;
- написать запрос о возможности стажировки;

**В конце 3 семестра зачёт**

**В конце 4 семестра (по завершению курса обучения) проводится Экзамен.**

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине Иностранный язык используются следующие образовательные технологии:

- интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.);
- электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе [www.lefrancaisfacile.com](http://www.lefrancaisfacile.com).
- интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми к УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения - кейс-метод, лексико-грамматические тренинги);
- проведение конкурсов презентаций с использованием PowerPoint,
- проведение круглых столов, конференций;

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.**

В рамках данной Программы рекомендуется использовать рейтинговую систему комплексной оценки знаний студентов, которая предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего семестра;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного раздела/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения дисциплины;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения профессиональному иностранному языку;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении всего курса обучения

Традиционная система контроля.

Текущий контроль призван обеспечивать своевременную обратную связь, способствовать улучшению качества образовательного процесса. Он способствует

выявлению отклонений от рабочей программы в ходе учебного процесса, помогает своевременно внести коррективы в программу освоения языкового материала и овладения различными видами речевой деятельности.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде комплексных тестов, контрольных работ, устных опросов.

Промежуточная аттестация направлена на получение информации об уровне умений и сформированности навыков употребления терминологической лексики и грамматического материала. Контроль проводится в виде зачета по семестрам.

**Формами промежуточной оценки (рейтинги) являются**

- тестирование всех видов речевой деятельности;
- контрольные работы по отдельным темам
- проведение бесед и деловых игр в пределах изучаемых тем;
- подготовка и проведение презентаций;
- письменный перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности

**Рейтинги**

**I семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Тестирование « Les déterminatifs ». « La proposition interrogative ». « Les verbes avoir/être au Présent ». Проведение бесед / сообщение по теме: Я и моя семья. Семейные традиции и уклад жизни.

**Рейтинг-контроль 2.** Тестирование « Les pronoms personnels compléments directs et indirects ». « L'article contracté ». « Les verbes du IIIème groupe au présent » Проведение бесед / сообщение по теме: Язык как средство межкультурного общения

**Рейтинг-контроль 3.** Тестирование « Le futur simple ». « Le Conditionnel présent ». Контрольная работа « L'article partitif » Проведение бесед / сообщение по теме: Высшее образование в России . Мой вуз.

**II семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Тестирование « Passé composé ». « Les pronoms relatifs ». Проведение бесед / сообщение по теме: Моя страна - Россия. Географическое положение. Политическое устройство.

**Рейтинг-контроль 2.** Тестирование « La forme passive ». Проведение бесед / сообщение по теме: Франция. Географическое положение. Политическое устройство.

**Рейтинг-контроль 3.** Контрольная работа « Les degrés de comparaison des adjectifs » Проведение бесед / сообщение по теме: Достопримечательности Франции. Национальные традиции и обычаи Франции



### **III семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Проведение презентаций. Письменный перевод текста по специальности объемом 1200 печ. зн.

**Рейтинг-контроль 2.** Проведение презентаций. Монологическое высказывание по теме, связанной со специальностью

**Рейтинг-контроль 3.** Проведение презентаций. Письменный перевод текста по специальности объемом 1200 печ. зн.

### **IV семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Письменный перевод текста специальности объемом 800 печ. зн. Тестирование по теме «La lettre officielle ».

**Рейтинг-контроль 2.** Письменный перевод текста специальности объемом 800 печ. зн. Тестирование по теме « L'organigramme de l'entreprise ».

**Рейтинг-контроль 3.** Письменный перевод текста специальности объемом 800 печ. зн. Тестирование по теме « Recherche et offre d'emploi » .

## **ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ И ЭКЗАМЕНУ**

### **I курс (1, 2 семестры) - зачёты**

#### **Содержание зачёта**

1. Письменная часть зачёта: Лексико - грамматический тест
2. Устная часть зачёта включает 3 вопроса:
  - 1) Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
  - 2) Моделирование ситуации по одной из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).
  - 3) Аудирование (диалог/ монолог/описание, и т.д.). Время звучания не более 2 минут (прослушивание 2 раза). После прослушивания – выполнение тестовых заданий/ответы на вопросы по предъявленному аудиоматериалу.

### ***I семестр***

#### ***Объектом контроля в I семестре являются следующие темы:***

1. Я и моя семья. Взаимоотношения в семье. Семейные обязанности. Повседневная жизнь
2. Язык как средство межкультурного общения. Роль иностранного языка в современном мире. Французский язык и франкоговорящие страны.
3. Высшее образование в России и во Франции. ВлГУ. Ведущие университеты Франции. Жизнь студентов.

Примерный перечень заданий для подготовки к устной части зачёта по иностранному языку для студентов:

1. Прочитайте текст и сформулируйте основные проблемы современной семьи.
1. Прочитайте текст и расскажите о системе Высшего образования в России.
2. Подготовьте сообщение «La Sorbonne est la plus ancienne Université de la France»
3. Расскажите о вашей учёбе в Университете.
4. Прочитайте текст и расскажите о Роли иностранного языка в современном мире.

## **2 семестр**

*Объектом контроля во 2 семестре являются следующие темы:*

1. Россия и Франция. Географическое положение. Политическая система, государственные символы.
2. Образ жизни современного человека. Общее и различное в странах и национальных культурах. Национальные традиции и обычаи России. Национальные традиции и обычаи Франции.
3. Достопримечательности Франции и родного края. Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности.

Примерный перечень заданий для подготовки к устной части зачёта по иностранному языку для студентов:

1. Расскажите о Политической системе и государственных символах России и Франции.
2. Подготовьте презентации по теме «Достопримечательности Франции»
3. Расскажите о Национальных традициях и обычаях России..
4. Я предпочитаю отдыхать за рубежом/в России: Выскажите/обсудите с другом все «за» и «против».

## **II курс**

### **3 семестр – зачёт**

#### **Содержание зачёта**

**Зачёт состоит из двух частей: письменной и устной.**

1. Задание письменной части включает:
  - Письменный перевод с французского языка на русский язык
  - Написание аннотаций и рефератов по темам
2. Задание устной части включает:
  - Сообщение по теме
  - Собеседование (диалог) по изученной теме
  - Подготовка и обсуждение докладов и презентаций на зачёте/НТК

Примерный перечень заданий для подготовки к устной части зачёта по иностранному языку для студентов:

1. Прочитайте профессионально-ориентированный текст и кратко изложите его содержание (5-6 фраз).
2. Составить монологическое сообщение по теме (С опорой на предоставленные вопросы/схемы).
3. Собеседование по изученной теме.
4. Подготовить презентации по теме занятия.

#### ***4 семестр. Экзамен***

##### **Содержание экзамена.**

1. Письменный перевод текста со словарем с французского языка на русский. Объем текста 1200 печатных знаков. Время — 60 мин.
2. Чтение текста без словаря и изложение содержания прочитанного на французском языке. Объем высказывания – 10-15 предложений. Тематика текстов – в рамках тем, предусмотренных данной Программой. Время на подготовку — 30 мин. Объем текста – 800-1000 печатных знаков.
3. Аудирование текста/диалога (предъявляется 2 раза) на бытовую тематику с последующим выполнением заданий на понимание содержания прослушанного (письменно).
4. Сообщение по одной из пройденных тем, связанных с повседневной жизнью или будущей специальностью/ профессией (устно, без подготовки) или обсуждение её с экзаменатором.

##### ***Примерный перечень экзаменационных тем.***

1. Расскажите о ваших близких людях, друзьях. Какие личные качества человека важны для Вас?
2. Расскажите о городе, в котором вы учитесь, его достопримечательностях.
3. Расскажите об известных университетах России и Франции. Чем они знамениты?
4. Расскажите о вашей учёбе во Владимирском государственном университете.
5. Что вы знаете о Франции, её культурных традициях?
6. Расскажите о государственных символах России и Франции.
7. Расскажите о роли иностранных языков в современном мире.
8. Что повлияло на ваш выбор профессии, каковы перспективы развития данной науки (отрасли), сферы деятельности?
9. Какие советы можно дать молодому специалисту при подготовке к найму на работу?

##### **Самостоятельная работа студентов**

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана обеспечить:

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи;

### **Задания для самостоятельной работы студентов**

#### **I семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов по теме; подготовка к контрольной работе/тестированию; подготовка устного монологического высказывания по теме занятия (объем высказывания – 15-20 предложений); подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

#### ***Вопросы для самостоятельной работы студентов в I семестре***

1. Tes parents et toi : entité parfaite.
2. Le système éducatif en Russie.
3. L'importance de l'étude des langues étrangères. La francophonie. La langue française. Histoire.

#### **II семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами (чтение поисковое, изучающее); лексико-грамматические упражнения; подготовка к контрольной работе/тестированию; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на французском языке; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); изложение содержания текстов большого

объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ); внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

### ***Вопросы для самостоятельной работы студентов во 2 семестре***

1. Les traditions de la Russie.
2. Les symboles de la République française. Les français et la fête. Les fêtes traditionnelles.
3. Paris et ses monuments. Les musées de Paris.

### **III семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами по теме (чтение просмотровое, поисковое, изучающее), подготовка к обсуждению информации; поиск и отбор значимой информации по сфере профессиональной деятельности; подготовка к устному высказыванию; составление диалогов по теме; лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков)

### ***Вопросы для самостоятельной работы студентов в 3 семестре***

1. Внеаудиторное чтение профессионально ориентированных текстов
2. Подготовиться к сообщению по теме: Основные сферы деятельности в данной профессиональной области.
3. Подготовиться к обсуждению темы/презентаций по теме: История развития данной профессиональной сферы деятельности.
4. Подготовка к тестированию по изученным текстам профессиональной направленности.

### **IV семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами по теме (чтение просмотровое, поисковое, изучающее), подготовка к обсуждению информации; поиск и отбор значимой информации по сфере профессиональной деятельности; подготовка к устному высказыванию; составление диалогов по теме; лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); реферирование/перевод текста с использованием словарно-справочной литературы на иностранном языке, а также Интернет-ресурсов; подготовка презентации по теме занятий; письменные задания по



реферированию текстов на французском языке; подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение неадаптированных текстов.

### ***Вопросы для самостоятельной работы студентов в 4 семестре***

1. Внеаудиторное чтение профессионально ориентированных текстов
2. Подготовка к выступлению с докладом по теме «Les nouveaux moyens de communication»
3. Подготовка к тестированию по теме «La visite de l'entreprise» « Recherche et offre d'emploi »
4. Подготовка презентации по теме «La structure et les cadres de l'entreprise»

### **Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, творческих заданий):**

1. Путешествие по России.
2. Праздники и обряды в странах изучаемого языка.
4. Культурное достояние Франции.
5. ВлГУ.
6. Высшее образование в странах Европы.
7. Особенности системы высшего образования во Франции.
8. Новейшие достижения научно-технического прогресса.

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе.

К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ.

### **Литература**

#### **а) основная**

1. Французский язык: базовый курс Авторы Харитонова И.В., Беляева Е.Е., Бачинская А.С. и др. Библиография: Французский язык: базовый курс [Электронный ресурс] : учебник / И.В. Харитонова, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская и др. - М. : Прометей, 2013. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html>

2. Голотвина Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н. В. - СПб.: КАРО, 2013. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2. 2013 <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362.html>
3. Храмова И.А., Гатинская В.П. Informatique et Technologies de l'information: traduction technique pour les etudiants de l'Institut d'automatisme du controle et de technologies d'information: (Информационные технологии: технический перевод): учебно-методическое пособие по французскому языку / И.А. Храмова, В.П. Гатинская. - Казань: Издательство КНИТУ, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-7882-1493-1. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788214931.html>
4. Корчанова Н.Л. С французским по Европе / Корчанова Н.Л. - СПб.: КАРО, 2012. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-0735-5. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html>

б) дополнительная

1. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова Учебник французского языка LE FRANCAIS.RU A1 Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова.- Изд. 2-е, испр. - Москва: Нестор Академик, 2009 .- 296 с. : ил., табл. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .- ISBN 978-5-903262-32-8. (библиотека ВлГУ)
2. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова тетрадь упражнений к учебнику французского языка : учебник для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова .— Изд. 2-е, испр. — Москва: Нестор Академик, 2009 .— 127 с. - ISBN 978-5-903262-33-5. (библиотека ВлГУ)
3. Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. Langue et culture francaises. Культура французской речи: учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва - М. : ФЛИНТА, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4. 2010 <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html>
4. Шмелева Н.В. Французский язык: Ведение дискуссии на французском языке: учеб. пособие. Уровень В2 / Н.В. Шмелева - М.: МГИМО, 2009. - 168 с. - ISBN 978-5-9228-0469-1. 2009 <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922804691.html>
5. Л.В. Тогунова. «ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА». Методическая разработка по обучению чтению. Владимир. 2010 г. (Библиотека ВлГУ)

в) Интернет-ресурсы

<http://www.wikipedia.fr>.

[www.france.diplomatie.fr/](http://www.france.diplomatie.fr/)

<http://www.voila.fr/>

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### 1. Мультимедийные средства

Компьютерные курсы для изучения французского языка

1. *Talkinteractive* Учите ФРАНЦУЗСКИЙ интерактивный курс французского языка

2. *Movie Talk*. ФРАНЦУЗСКИЙ интерактивный курс французского языка

3. ФРАНЦУЗСКИЙ. ПУТЬ К СОВЕРШЕНСТВУ Полный курс французского языка

4. *Talk to Me* Французский. Полный курс интерактивный курс французского языка

5. *Talk to Me* Французский – интерактивный компьютерный курс для изучения французского языка.


### 2. Наборы слайдов и кинофильмов

### 3. Деловые игры

### 4. Демонстрационные приборы.

5. Учебные аудитории в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению  
15.03.04 АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ  
Профиль подготовки

Рабочую программу составила доцент кафедры ИЯПК  Л.В. ТОГУНОВА

Рецензент: доцент кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН России,  
к.ф.н., доцент  А.В. ПОДСТРАХОВА

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 1/2 от 05.09. 2016 г.

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.П. МАРЫЧЕВА

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 15.03.04 АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И  
ПРОИЗВОДСТВ

Протокол № 1 от 05.09. 2016 г.

Председатель комиссии  В.Ф. КОРОСТЕЛЁВ

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2017/18 учебный год  
Протокол заседания кафедры № 2 от 21.09/17 года  
Заведующий кафедрой В.Ф. Коростелев В.Ф. Коростелев

Рабочая программа одобрена на 2018/19 учебный год  
Протокол заседания кафедры № 1 от 03.09/18 года  
Заведующий кафедрой В.Ф. Коростелев В.Ф. Коростелев

Рабочая программа одобрена на 2019/20 учебный год  
Протокол заседания кафедры № 2 от 03.09.20 года  
Заведующий кафедрой В.Ф. Коростелев В.Ф. Коростелев

Рабочая программа одобрена на 2020/21 учебный год  
Протокол заседания кафедры № 1 от 01.09.20 года  
Заведующий кафедрой В.Ф. Коростелев В.Ф. Коростелев

Рабочая программа одобрена на 2021/22 учебный год  
Протокол заседания кафедры № 2 от 14.09.21 года  
Заведующий кафедрой В.Ф. Коростелев В.Ф. Коростелев

Рабочая программа одобрена на 2022/23 учебный год  
Протокол заседания кафедры № 1 от 31.08.22 года  
Заведующий кафедрой В.Ф. Коростелев В.Ф. Коростелев